

SUMMARY OF FINANCIAL ASSISTANCE POLICY AND OTHER PROGRAMS

خلاصه خطمشی کمک مالی و سایر برنامه‌ها

این سند «خلاصه‌ای به زبان ساده» از «خطمشی اعطای کمک مالی کامل و جزئی به بیماران مستحق از لحاظ مالی» («خطمشی») در مرکز پزشکی Cedars-Sinai (Cedars-Sinai Medical Center) و بنیاد خدمات درمانی Cedars-Sinai (که مجموعاً «Cedars-Sinai» نامیده می‌شود) است. سند جاری همچنین حاوی توصیفی از سایر برنامه‌های کمک مالی است که Cedars-Sinai در اختیار بیماران قرار می‌دهد.

در راستای اجرای بخشی از رسالت خود، Cedars-Sinai متعهد است ضمن ارائه خدمات بهداشتی درمانی باکیفیت به جامعه، با کلیه بیماران رفتاری توأم با عزت، احترام و دلسوزی داشته باشد. ارائه خدمات رایگان، یا با تخفیف قابل توجه، به بیماران واجد شرایطی که توان مالی پرداخت کل هزینه خدمات درمانی‌شان یا بخشی از آن را ندارند، طبق آنچه در این خطمشی بیان شده است، بخشی از این رسالت محسوب می‌شود. علاوه بر این، طرح‌های پرداخت اقساطی و روش‌های پرداخت گوناگونی را در اختیار بیماران قرار می‌دهیم تا حتی اگر طبق خطمشی مذکور مشمول کمک هزینه نمی‌شوند هم بتوانند نیازهای مالی خود را برآورده سازند.

A. برنامه Cedars-Sinai برای بیماران کم‌درآمد خطمشی مربوطه.

همانطور که در سند خطمشی به‌تفصیل بیان شده است، مرکز Cedars-Sinai خدمات درمانی رایگان یا تخفیف خورده را برای بیمارانی فراهم می‌آورد که درآمدها در چارچوب معیارهای مقرر در خطمشی قرار می‌گیرد.

1. شرایط لازم و کمک هزینه موجود طبق این خطمشی.

کمک مالی کامل (بدون لحاظ شدن هزینه برای بیمار) به بیمارانی ارائه می‌شود که درآمد و دارایی‌های پولی آنها (مجموعاً «درآمد») برابر با 400 درصد خط فقر فدرال سال جاری است یا زیر آن قرار می‌گیرد. کمک مالی جزئی به بیمارانی ارائه می‌شود که درآمدها در محدوده 401 درصد تا 600 درصد خط فقر فدرال در سال جاری قرار دارد. تخفیف‌های موجود برای بیماران با توجه به تعداد نفرات خانواده و میزان درآمد، به‌صورت نزولی خواهد بود. مثال‌ها: (الف) بیماری در خانواده چهار نفره فاقد بیمه با درآمد خانواده 71,000 دلار در سال می‌تواند مشمول 90 درصد تخفیف روی مبالغ کلی صورت حساب شود و (ب) بیماری در خانواده دو نفره با بیمه‌ای که هزینه خدمات را پوشش نمی‌دهد و درآمد خانواده 55,000 دلار در سال می‌تواند از 70 درصد تخفیف روی مبالغ کلی صورت حساب برخوردار شود. بیمارانی که قادر به اثبات وضعیت درآمدی‌شان نیستند نیز ممکن است طبق این خطمشی، واجد شرایط دریافت کمک مالی تشخیص داده شوند. با توجه به اینکه خط فقر فدرال هر ساله تغییر می‌کند، مثال‌های مذکور نیز هر سال مشمول تغییر می‌شود.

بیمارانی که می‌خواهند خدمات منتخب طبق ترتیبات صورت گرفته در سند خطمشی تحت پوشش قرار بگیرند، لازم است برای کمک مالی، از معاون خدمات مالی بیماران یا نماینده ایشان تأییدیه قبلی کسب کنند. فقط خدماتی که دارای ضرورت پزشکی باشند مشمول تأییدیه می‌شوند. کمک مالی برای خدمات پزشکی منتخب و خدمات درمانی پیگیری پس از ترخیص صرفاً به بیمارانی اختصاص می‌یابد که در محدوده خدماتی Cedars-Sinai ساکن باشند یا اینکه موضوع به تأیید یکی از مسئولین Cedars-Sinai رسیده باشد.

اگر بیماری واجد شرایط دریافت خدمات رایگان نباشد ولی طبق خطمشی مذکور مشمول تخفیف شود، در قبال خدمات اورژانسی یا سایر خدمات درمانی دارای ضرورت پزشکی، مبلغی بیش از «مبالغ کلی صورتحساب» از آن بیمار گرفته نخواهد شد. نحوه محاسبه «مبالغ کلی صورتحساب» در سند خطمشی عنوان شده است، اما مبلغ محاسبه‌شده مبلغی تقریبی از میزان بازپرداخت ما به Medicare و سایر بیمه‌گرهای خصوصی سلامت می‌باشد.

برای بیماران آزاد چنین تلقی می‌شود که توان مالی لازم را برای خرید بیمه نداشته‌اند. مرکز Cedars-Sinai فرض را بر این می‌گذارد که این بیماران مستحق دریافت کمک مالی هستند. نرخ‌های تخفیفی برای خدمات بستری، بخش اورژانس و خدمات سرپایی وجود دارد، و این نرخ‌ها در سند خطمشی مشخص شده‌اند.

2. پزشکان تحت پوشش این خطمشی.

این خطمشی تنها به خدماتی اعمال می‌شود که توسط Cedars-Sinai ارائه شده باشد. این خدمات عبارتند از خدمات پزشکان چنانچه در مرکز Cedars-Sinai و توسط پزشکان بخش اورژانس Cedars-Sinai وابسته به گروه پزشکی خدمات درمانی فوریتی جامعه (Community Urgent Care Medical Group, Inc.) ارائه شده باشد، یا پزشکان عضو هیئت علمی Cedars-Sinai در جایگاه هیئت علمی، یا پزشکان استخدامی توسط بنیاد خدمات درمانی Cedars-Sinai (Cedars-Sinai Medical Care Foundation) یا گروه‌های پزشکی که توافق‌نامه انحصاری خدمات تخصصی با بنیاد خدمات درمانی Cedars-Sinai دارند.

3. نحوه درخواست کمک هزینه طبق خطمشی جاری.

بیماران متقاضی خدمات درمانی رایگان یا مشمول تخفیف طبق این خطمشی باید تقاضانامه‌ای را تکمیل کنند که Cedars-Sinai آن را بررسی خواهد کرد. برای دریافت فرم تقاضانامه و کسب راهنمایی در فرآیند تکمیل تقاضانامه، بیماران می‌توانند از نمایندگان حاضر در بخش پذیرش و ثبت‌نام Cedars-Sinai درخواست کنند یا طبق اطلاعات زیر با ما تماس بگیرند.

4. نحوه دریافت نسخه‌ای از سند خطمشی و فرم تقاضانامه به همراه ترجمه آنها.

- می‌توانید نسخه رایگان سند خطمشی و تقاضانامه را به روش‌های مختلفی دریافت کنید:
- در وبسایت ما: cedars-sinai.edu عبارت «خطمشی کمک مالی» (Financial Assistance Policy) را در کادر جستجو تایپ کنید و دستورالعمل‌ها را دنبال نمایید. همچنین می‌توانید به وبسایت ایالت به آدرس oshpd.ca.gov مراجعه کرده و عبارت «خطمشی‌های قیمت‌گذاری منصفانه خدمات بیمارستانی» (Hospital Fair Pricing Policies) را در نوار جستجو تایپ کنید و دستورالعمل‌ها را دنبال نمایید.
 - برای بیمارانی که در حال حاضر در بیمارستان پذیرش شده‌اند، با واحد مشاوران مالی بیماران به شماره 310-423-5071 تماس بگیرید. دفتر آنها در ساختمان بیمارستان در بخش همسطح خیابان South Tower، اتاق 1740 واقع است.
 - اگر بیمار بستری نیستید، می‌توانید با دفتر خدمات مشتریان اداره خدمات مالی بیماران به شماره 323-866-8600 تماس بگیرید. آدرس محل آنها به‌قرار روبرو است: 6500 Wilshire Blvd, Suite 800, Los Angeles, CA, 90048
 - تلفن: 323-866-8600
 - آدرس پستی: 6500 Wilshire Blvd, Suite 800, Los Angeles, CA, 90048

همچنین با برقراری تماس به یکی از روش‌های فوق می‌توانید ترجمه سند خطمشی، فرم تقاضانامه و «خلاصه به زبان ساده» را درخواست کنید. ترجمه به زبان‌های فارسی، روسی و اسپانیایی ارائه می‌شود.

B. نحوه برقراری تماس با ما جهت طرح سؤالات، کسب اطلاعات بیشتر در خصوص خطمشی یا کسب راهنمایی در تکمیل تقاضانامه و فرآیند درخواست، و اطلاعات بیشتر در خصوص سایر برنامه‌های کمک مالی.

برای اطلاعات بیشتر از جمله مطرح کردن سؤالاتی در خصوص نحوه درخواست کمک مالی، یا تقاضای نسخه‌ای از سند خطمشی کمک مالی، می‌توانید با دفتر خدمات مشتریان اداره خدمات مالی بیماران به شماره 323-866-8600 تماس بگیرید. دفتر آنها در آدرس روبرو واقع است: 6500 Wilshire Boulevard, Suite 800, Los Angeles, CA 90048.

بیمارانی که سؤالی در خصوص بیمه دولتی (Medi-Cal، Victims of Crime و غیره) دارند می‌توانند با دفتر مشاوران مالی بیماران به شماره 310-423-5071 تماس بگیرند. دفتر آنها واقع در ساختمان بیمارستان در South Tower، اتاق 1740 است.

بیمارانی که در خصوص سایر بیمه‌ها سؤال دارند، لطفاً با شماره 800-233-2771 تماس بگیرند یا به آدرس insurance@cshs.org ایمیل ارسال کنند.

C. برنامه‌های دولتی مختص بیماران کم‌درآمد و بعضی بیماران خاص دیگر.

مرکز Cedars-Sinai در چندین برنامه دولتی کمکی مشارکت دارد که خارج از ترتیبات صورت‌گرفته در این خطمشی است. این برنامه‌ها عبارتند از Medi-Cal، برنامه سلامت خانواده‌ها در کالیفرنیا (California Healthy Families Program) و برنامه پرداخت غرامت به قربانیان جرائم در کالیفرنیا (California Victims of Crime Covered Compensation Program). بیماران ممکن است به‌واسطه طرح «تبادل مزایای سلامت کالیفرنیا» (California Covered)، شرایط لازم برای برخورداری از پوشش یارانه‌ای را داشته باشند. برای مشاهده اطلاعات تماس ما، به بالا رجوع کنید.

D. هماهنگی با بیمارانی که هزینه را مستقیم (آزاد) پرداخت می‌کنند.

بیمارانی که طبق خطمشی جاری واجد شرایط خدمات درمانی رایگان یا مشمول تخفیف نیستند ممکن است سایر برنامه‌های Cedars-Sinai برایشان مفید واقع شود. بیماران فاقد بیمه می‌توانند از تخفیف‌های بزرگی برخوردار شوند، مشابه با تخفیف‌هایی که ما در طرح‌های بیمه مراقبت‌های هماهنگ ارائه می‌کنیم. خدمات مشمول این تخفیف‌ها عبارتند از خدمات سرپایی، خدمات اورژانس و خدمات بستری. افزون بر این، بیماران فاقد بیمه یا آنهایی که مایل به استفاده از بیمه تجاری خود نیستند، برای بعضی از خدمات منتخب می‌توانند به‌درخواست خود از بسته‌های نقدی برخوردار شوند. بسته‌های نقدی عموماً هزینه بیمارستان و متخصص بی‌حسی را برای خدمات سرپایی پوشش می‌دهد.

E. اطلاعیه مقرراتی در خصوص اقدامات وصول وجه.

ما قطعاً بعضی از حساب‌های متخلف را به شرکت‌های شخص ثالث وصول مطالبات واگذار می‌کنیم. بنابر قوانین ایالتی و فدرال، مطالبه‌گران ملزم هستند برخورد منصفانه‌ای با شما داشته باشند و ضمناً از بیان اظهارات دروغین یا تهدید به خشونت، استفاده از زبان تند یا پرخاشگرانه و برقراری ارتباطات نامناسب با اشخاص ثالث، از جمله کارفرمای شما، منع شده‌اند. به‌جز در شرایط غیرعادی، مطالبه‌گران اجازه ندارند قبل از ساعت 8 صبح یا بعد از ساعت 9 شب با شما تماس بگیرند. در کل، مطالبه‌گران حق ندارند اطلاعات بدهی‌های شما را به سایر اشخاص، به‌جز وکیل یا همسر، بدهند. مطالبه‌گران می‌توانند با برقراری تماس با افراد دیگر، از موقعیت مکانی شما مطلع شده یا اقدام به اجرای حکم قضایی کنند. برای اطلاعات بیشتر در رابطه با اقدامات وصول مطالبات، می‌توانید با کمیسیون تجارت فدرال به‌شماره (877-382-4357) 877-FTC-HELP تماس بگیرید یا از وبسایت آنها به آدرس ftc.gov/os/statutes/fdcpajump.shtm بازدید کنید. علاوه بر این، چنانچه حساب شما به یکی از شرکت‌های وصول مطالبات واگذار شد و مشکلی با آن شرکت پیدا کردید، لطفاً بلافاصله با ما به شماره 323-866-8600 تماس بگیرید.